

REV

DEA[®]

move as you like



Operatore elettromeccanico per cancelli scorrevoli

Istruzioni d'uso ed avvertenze



Electromechanical operators for sliding gates

Operating instructions and warnings



Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants

Notice d'emploi et avertissements



Elektromechanischer Antrieb für Schiebetore

Bedienungsanleitung und Hinweise



Operador electromecánico para cancelas correderas

Instrucciones de uso y advertencias



Operador electromecânico para portões de correr

Instruções para utilização e advertências



Napęd elektromechaniczny do bram przesuwnych

Instrukcja montażu i użytkowania



Электромеханический привод для откатных ворот

Инструкции и предупреждения



Elektromechanische aandrijvingen voor schuifpoorten

Bedieningsinstructies en waarschuwingen



Il download della **Dichiarazione di Conformità** è disponibile scansionando il QR code.

The download of the **Declaration of Conformity** is available by scanning the QR code.

Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.

Der Download der **Konformitätserklärung** ist durch Scannen des QR-Codes verfügbar.

La descarga de la **Declaración de Conformidad** está disponible escaneando el código QR.

O download da **Declaração de Conformidade** está disponível ao escanear o código QR.

Pobieranie **Deklaracji Zgodności** jest dostępne po zeskanowaniu kodu QR.

Загрузка **Декларации о Соответствии** доступна при сканировании QR-кода.

De download van de **Conformiteitsverklaring** is beschikbaar door de QR-code te scannen.



[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - [ENG] Document translated from the original Italian language - [FRA] Document traduit de la langue originale italienne - [DEU] Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - [ESP] Documento traducido del idioma original italiano - [POR] Documento traduzido do idioma original italiano - [POL] Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - [RUS] Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - [NED] Document vertaald uit de originele Italiaanse taal

WARNINGS SUMMARY

WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. CAREFULLY READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS THAT ACCOMPANY THE PRODUCT SINCE INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE HARM TO PEOPLE, ANIMALS OR OBJECTS. WARNINGS AND INSTRUCTIONS PROVIDE IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THE INSTRUCTIONS TOGETHER WITH THE TECHNICAL DOCUMENTATION AND FOR FUTURE REFERENCE.

■ **WARNING** Do not allow children to play with the appliance. The device may be used by children of not less than 8 years of age, people with reduced physical, mental or sensory impairment, or generally anyone without experience or, in any case, the required experience provided the device is used under surveillance or that users have received proper training on safe use of the device and are aware of the dangers related to its use. ■

■ **WARNING** Fixed installation command (buttons, etc.) must be situated out of the reach of children at a height of at least 150 cm from the ground. Do not allow children to play with the device, the fixed commands or the radio controls of the system. ■ **WARNING** Product use in abnormal conditions not foreseen by the manufacturer may generate hazardous situations; meet the conditions indicated in these instructions. ■

■ **WARNING DEA** System reminds all users that the selection, positioning and installation of all materials and devices which make up the complete automation system, must comply with the European Directives 2006/42/CE (Machinery Directive), 2014/53/UE (RED Directive). In order to ensure a suitable level of safety, besides complying with local regulations, it is advisable to comply also with the above mentioned Directives in all extra European countries. ■ **WARNING**

Under no circumstances use the device in an explosive atmosphere or in areas that may be corrosive or could damage product parts. Check that the temperatures at the installation site are suitable and comply with the temperatures declared on the product label. ■ **WARNING** When working with the “dead man” switch, make sure that there are no people in the area where the automation is being used. ■

■ **WARNING** Check that there is a switch or an omni polar magneto-thermal circuit breaker that enables complete disconnection in case of over voltage category III conditions installed upstream from the power system. ■ **WARNING** To ensure an appropriate level of electrical safety always keep the 230V power supply cables apart

(minimum 4mm in the open or 1 mm through insulation) from low voltage cables (motors power supply, controls, electric locks, aerial and auxiliary circuits power supply), and fasten the latter with appropriate clamps near the terminal boards. ■ **WARNING** If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or, in any



case, by a person with similar qualifications to prevent any risk. ■ **WARNING** All installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel with the power supply disconnected working in strict compliance with the electrical standards and regulations in force in the nation of installation. Cleaning and maintenance destined to be performed by the user must not be performed by unsupervised children. ■ **WARNING** Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions. ■ **WARNING** Changing the closing intensity could lead to dangerous situations. Therefore, qualified personnel should only perform increases to the closing force. After adjustment, compliance with regulatory limits values should be detected with a force impact-measuring instrument. The sensitivity of the obstacle detection may be adjusted gradually to the door (see programming instructions). The anti-crushing device operation must be checked after each manual adjustment. Manual modification of the force can only be done by qualified personnel by performing the measurement test according to EN 12453. Modifications to the force adjustment must be documented in the machine manual. ■ **WARNING** The compliance of the internal obstacle detection to requirements of EN12453 is guaranteed only if used in conjunction with motors fitted with encoders. ■ **WARNING** Any external security devices used for compliance with the limits of impact forces must be conform to standard EN12978. ■  **WARNING** In compliance with EU Directive 2012/19/EG on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product should not be treated as municipal mixed waste. Please dispose of the product and bring it to the collection for an appropriate local municipal recycling.

EVERYTHING THAT IS NOT EXPRESSLY PROVIDED FOR IN THE INSTALLATION MANUAL IS NOT ALLOWED. CORRECT OPERATOR OPERATION IS ONLY ENSURED WHEN THE REPORTED DATA IS RESPECTED. THE COMPANY DOES NOT TAKE RESPONSIBILITY FOR DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL. WITHOUT AFFECTING THE ESSENTIAL FEATURES OF THE PRODUCT, THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY CHANGES DEEMED APPROPRIATE AND AT ANY TIME IN ORDER TO TECHNICALLY, STRUCTURALLY AND COMMERCIALY IMPROVE THE PRODUCT WITHOUT BEING REQUIRED TO UPDATE THIS DOCUMENT.



REV

Electromechanical operators for sliding gates

Operating instructions and warnings

Index

1	Product Description	15	5	Start-up	22
2	Technical data	16	6	Maintenance	22
3	Installation and Assembly	16	7	Product Disposal	23
4	Electrical Connections	18			

SYMBOLS

The following symbols are used within this manual to indicate potential hazards.

	Important safety notice. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to property. Failure to do so may result in product malfunction and create a hazardous situation.
	Important safety notice. Contact with live parts can result in death or serious injury.
	Important information for installing, programming or commissioning the product.

1 PRODUCT DESCRIPTION

Models and contents of the package

The name REV identifies a series of electromechanical operators for sliding gates with different features as to motor and control board power supply voltage, capacity, mechanical adjustment of force, electronic clutch and built-in limit switch. All automated models involve the use of advanced control units (NET series) equipped with anti-crushing sensor, built-in 433 MHz radio receiver, speed control and slow down in opening and closing. The REV models are intended primarily for residential / condominium and Semi-intensive/intensive use depending on the duty cycle foreseen for the automation.

REV is completed by a set of accessories listed in the "PRODUCT ACCESSORIES" table (page 116).

REV is composed of a mechanical gear motor which rotates the driving gear; This gear, coupled to the rack properly installed on the gate, converts the circular motion of the gear motor into rectilinear motion thus allowing the movement of the gate on its own guide.

Inspect the "Contents of the Package" (Pic. 1) and compare it with your product for useful consultation during assembly.

Transport

REV is always delivered packed in boxes that provide adequate protection to the product, however, pay attention to all information that may be provided on the same box for storage and handling.

2 TECHNICAL DATA

	REV220/M REV220/IB	REV220/RFM REV220/RF/IB	REV24/M REV24/IB	REV24/M BOOST
Power supply (V)	230 - 240 V ~ (50/60 Hz)			
Motor power supply voltage (V)	230 V ~		24 V ===	
Maximum power (W)	500		250	800
Maximum Thrust (N)	900	1200	450	861
Duty cycle (cycles/hour)	27		36	22
Max n° of operations in 24 hour	270	300		
Max door weight (kg)	1400			1200
Reference gate leaf length (m)	8			
Built-in capacitor (µF)	14	12,5	-	
Motor thermal protection (°C)	150 °C		-	
Operating temperature range (°C)	-20÷50 °C			
Opening speed (m/min)	10		12	26
Standard pinion	Z=18 (m=4mm)	Z=15 (m=4mm)	Z=18 (m=4mm)	
Weight of product with package (Kg)	18			
Sound pressure emitted (dBA)	< 70			
Protection degree	IP44 (IPX0 for /IB versions)			

LEGEND OF MODELS:

220	Models with motor power supply at 230V
24	Models with motor power supply at 24V
RF	Models equipped with parking electromagnetic brakes
M	Models equipped with magnetic limit switches
IB	Models designed for installation inside anti-vandalism casings (without control unit)
BOOST	Models with high-speed motors

3 INSTALLATION AND ASSEMBLY

3.1 How to unlock the operator

Once you open the lock on the handle (protected by a plastic cover), the lever must be turned in the direction shown in Pic 8, at this point the operator is unlocked and the gate, in the absence of other obstacles is free in his movements. The reverse process, turn the lever until it stops and closing of the lock (remember to protect the lock with the proper cover), keeps REV in working condition.

3.2 For a satisfactory installation of the product is important to:

- Ensure that the facility complies with current regulations and then define the full project of the automatic opening;
- Ensure that throughout the course of the gate, while opening and closing, there are no friction points;
- Ensure that there is no danger of derailment and that there are not risks that it goes out of the guides;
- Make sure the gate is in equilibrium: it must not move if it stays in any position;
- Ensure that the mounting area of the motor allows the release and a manual operation easier and safer;
- Ensure that the mounting positions of the various devices are protected from impacts and the surfaces are sufficiently robust;
- Do not allow the automation parts are immersed in water or other liquids.

3.3 Defined and satisfied these prerequisites, proceed to the assembly:

If the supporting plane is already available, the fixing of the motor must be done directly on the surface using, for example screw anchors or chemical means.

Alternatively, proceed as follows:

- Make a hole appropriate to the type of land by using as a reference the measurements shown in Pic 3;
- Provide an adequate number of channels for the passage of electrical cables;
- **Ducts prepared for the passage of electric cables shall be long enough to protrude inside the motor casing (Pic. 13) and operator and control board power cables (A) must be necessarily divided from the encoder ones and various accessories connected (B), so to ensure proper insulation of wiring.**
- Place the base of the foundation;
- Start casting of concrete and, before you start taking, bringing the base plate to the dimensions shown in Pic. 4, making sure that is parallel to the gate wing and perfectly level. Wait for the complete setting of the concrete;
- Remove the nuts from the plate, then put the motor on the basis of foundation.

If the rack is already present, place the pinion at a distance of 1-2 mm in order to avoid that the weight of the wing could burden on the gear motor. To do this, adjust the height of the REV with the grains (Pic. 5) and then tighten the nuts in a robust way.

Alternatively, proceed as follows:

- Unlock the motor and fully open the door;
- Place the first section of the rack on the wing, making sure that the start of the rack corresponds to the top of the wing. Then attach the rack to the leaf keeping a game of 1-2 mm from the pinion (Pic. 6);
- Cut off the excess part of the rack;
- Finally, move the door manually several times and verify that the alignment and the distance of 1-2 mm between the rack and pinion is respected throughout the length;
- Tighten the lock nuts of REV in a robust way (Pic. 7) and cover with plastic caps.

3.4 Limit-switches

All REV motors are equipped with a magnetic limit switch whose intervention must be adjusted for each installation. Follow the procedure below for assembly.

Attach the mounting brackets to the magnets as shown in Pic. 9, making sure to mount the **SOUTH (S)** magnet at the closing limit switch, the **NORTH (N)** magnet at the end of the opening limit switch (Pic. 11). Connect the cable of the magnetic sensor which is colored **BROWN** at the FCC 1 input (Closing Limit Switch 1) and the **BLACK** one at FCA 1 input (Opening Limit Switch 1) (Pic. 10);

WARNING When assembling the magnet support brackets on the rack, the fixing dowels of the support plate must always face the motor.

WARNING Refer to control board instructions to correctly identify the limit switch inputs.

WARNING Incorrect installation of the magnets can be dangerous to people or things; observe the conditions prescribed in these instructions.

Adjust the brackets supporting the magnets so that the distance from the sensor is between 15 and 30 mm. Exceeding 30 mm could lead to dangerous situations. (Pic. 10);

WARNING Opening and closing magnets positions are referred to a standard installation (operator placed on the left of the gate). If installation with the motor on the right is required, set the parameter P063|SE.04 and follow the instructions provided in the control unit manual.

WARNING Due to the inertial movement of the gate, install the magnets providing for a stopping distance of at least 3cm from the activation of the limit switch.

3.5 Limit switch adjustment (Fig. 12)

To properly adjust the magnetic cams on the gate, proceed as follows:

Unlock the motor reducer and enter parameter P013; manually move the gate and bring the opening magnet to the desired point, ensuring that at that point, the display segment corresponding to the FCA turns off (if not, adjust the position of the magnet). Repeat the operation also for the closing magnet ensuring that at the desired point the display segment corresponding to the FCC turns off.

3.6 Non self locking models

Non self locking models allow the gate to move manually, without having to use a release key when the power fails. Non self locking versions are equipped with a holding brake when opening/closing. This means the gate will be self locking in normal operation.

Refer to the "MAINTENANCE" section for the correct brake cleaning procedure. **DEA** System reminds that the operations must be performed by qualified personnel.

4 ELECTRICAL CONNECTIONS



! Risk of injury and material damages due to electric shock !



! Risk of malfunction due to improper installation !

Make the connections by following the indications of the wiring diagram.

WARNING For adequate electrical safety, all cables must have double insulation. Be sure to keep them clearly separated (**minimum 4 mm in air or 1 mm through additional insulation**) safety extra-low-voltage cables from low-voltage cables (230V ~) by arranging them within plastic raceways and securing them with appropriate clamps near the terminal blocks.

WARNING If a manual control command is provided for the operation of the door, it must be positioned within direct line of sight of the moving part.

WARNING For the connection to the network, use multipolar cable of minimum section 3x1,5mm² and the type required by current regulations. To connect the motors, use cable minimum section 1.5 mm² and the type required by current regulations. By way of example, if the cable is outside (outdoors), it must be at least equal to H05RN-F while, if inside (in channel), it must be at least equal to H05VV-F.

WARNING Connect to the mains 230 - 240 V ~ 50/60 Hz via an omnipolar switch or other device that ensures omnipolar mains disconnection, with a contact opening distance = 3 mm.

WARNING All cables should be stripped and unsheathed in the immediate vicinity of the terminals. Keep the cables slightly longer so that any excess can be removed later.

WARNING Connect the grounding conductor to the appropriate terminal, taking care to keep its length longer than that of the active conductors so that in the event of the cable coming out of the fixing seat, the active conductors are the first to stretch.

WARNING When connecting the encoder to the control board, use only a dedicated 3x0,22mm² cable.

WARNING If poor radio range is experienced, it is recommended to connect the antenna of the flashing light (if present) or to install a tuned external antenna.

Program the control board to complete all adjustments. Exceeding the recommended values may cause damage and/or malfunctions.

DEA System does not take responsibility for any issues arising from improper parameter settings. The installer must still verify compliance with the limits specified by EN 12453 standard. **See the instructions provided with the control panel to be connected.**

Finally, verify that all adjustments operations have been correctly performed and that safety devices and unlocking device properly work.

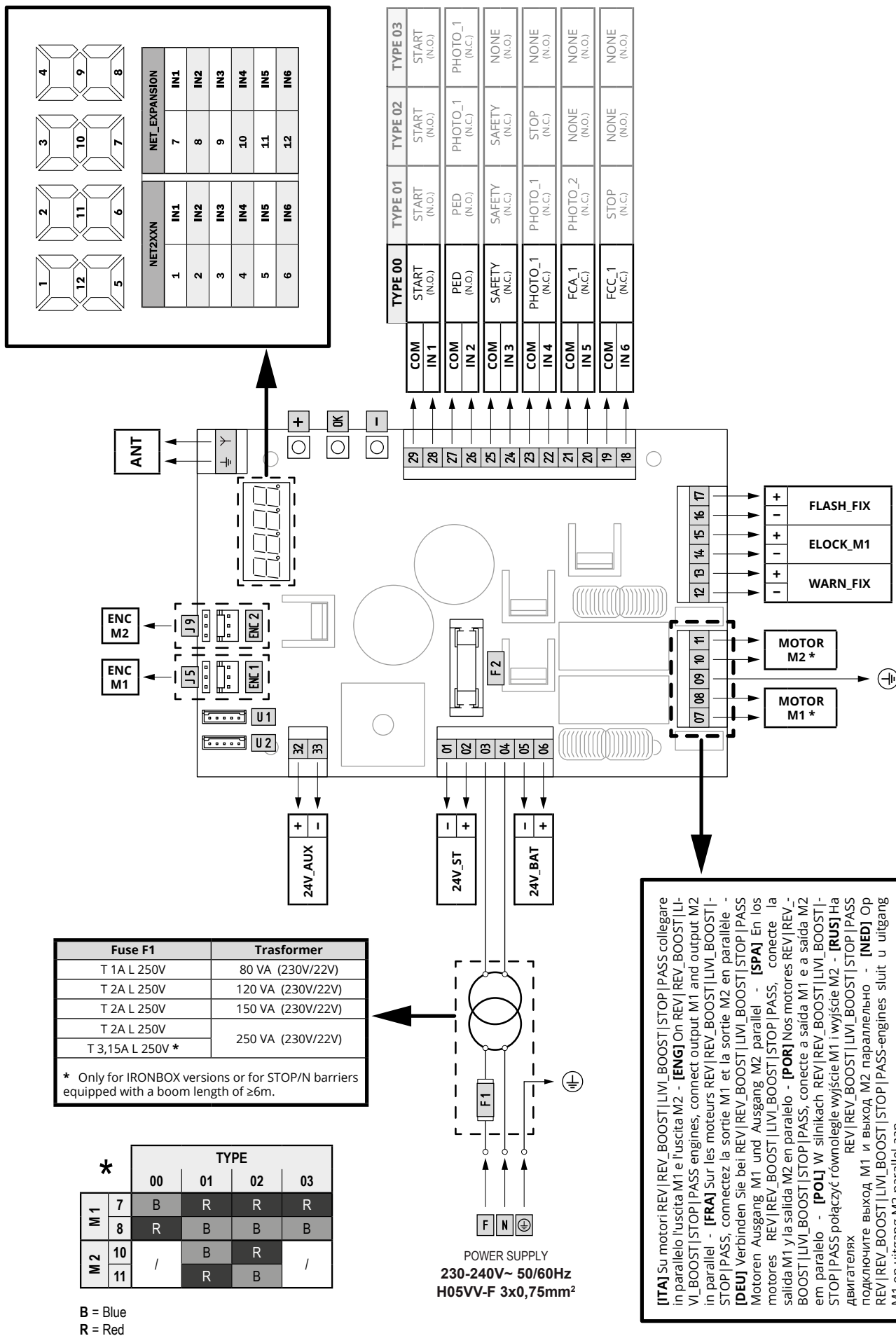
WARNING The product is designed to be used exclusively with **DEA** System control units. Use with any other control unit may cause unexpected behavior or malfunctions.

It is important to remember that if the control unit is reset to the default values, to guarantee correct operation of the automation, the following list of parameters **MUST** be set to the indicated values.

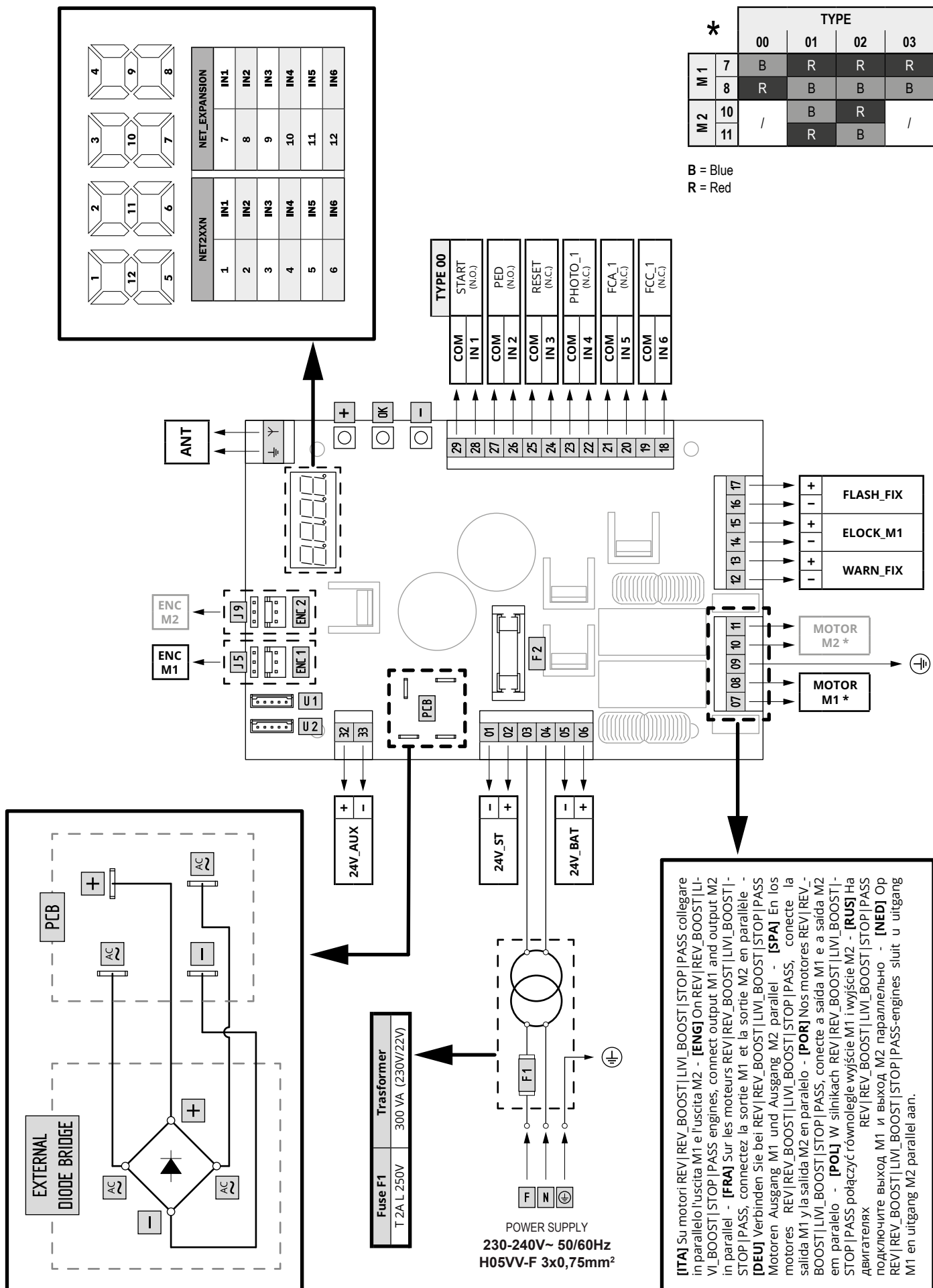
	P019	P028	P029	P031	P032	P033	P034	P035	P036	P037	P038	P054	P070
Default	010	005	001	040	100	100	040	025	025	050	050	001	200
REV24 BOOST	021	008	000	030	100	100	030	035	035	070	070	001	030

WIRING DIAGRAM

NET 24N



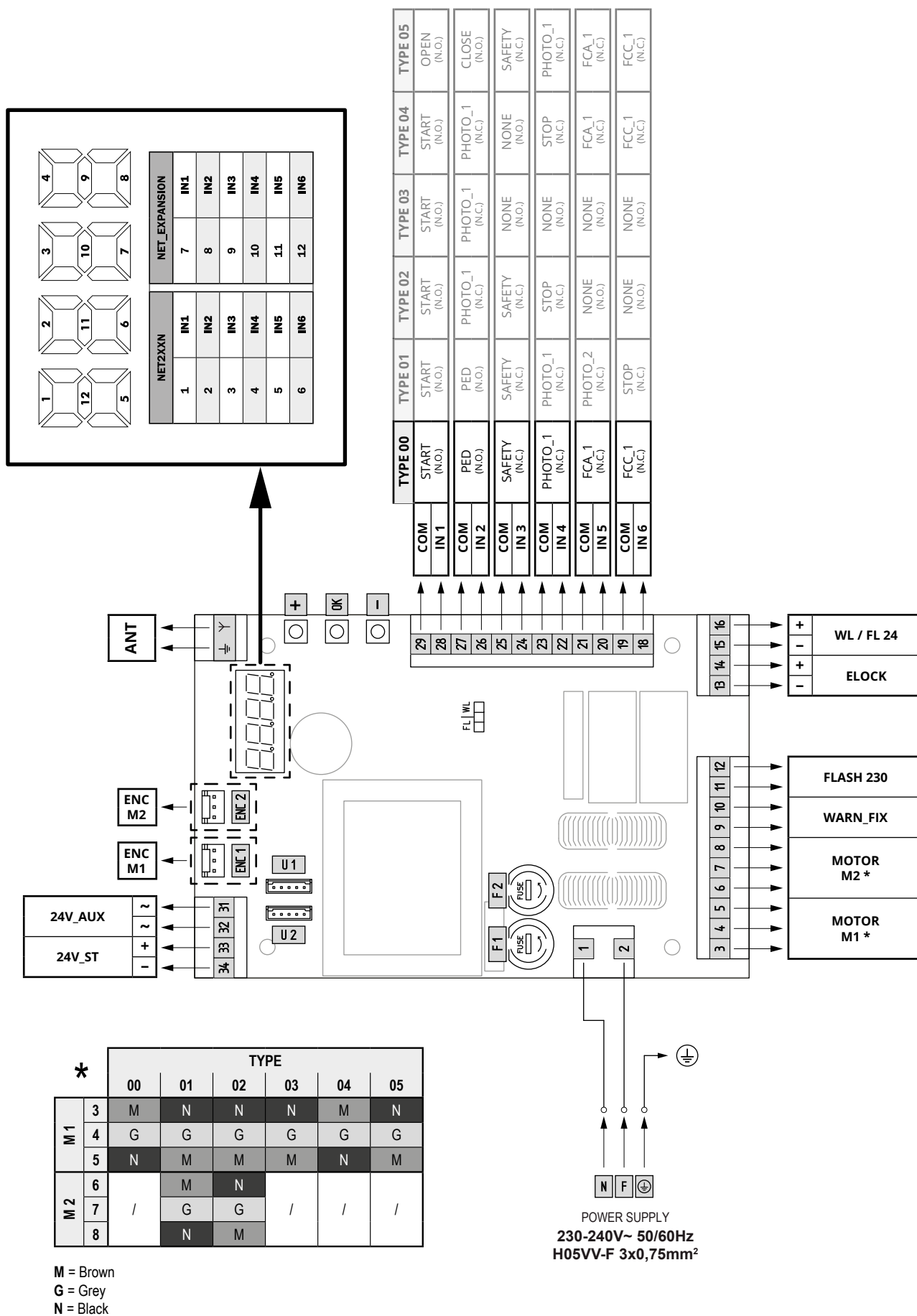
WIRING DIAGRAM NET 24N BOOST



WIRING DIAGRAM

NET 230N

EN



6 START-UP

The start-up phase is very important to ensure maximum security and compliance to regulations, including all the requirements of EN 12445 standard which establishes the test methods for testing the automation for gates.

DEA System reminds that all installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel who must be responsible of all texts requie by the eventual risk;

6.1 Installation test

The testing operation is essential in order to verify the correct installation of the system. **DEA System** wants to summarize the proper testing of all the automation in 4 easy steps:

- Make sure that you comply strictly as described in paragraph 2 "WARNINGS SUMMARY";
- Test the opening and closing making sure that the movement of the leaf match as expected. We suggest in this regard to perform various tests to assess the smoothness of the gate and defects in assembly or adjustment;
- Ensure that all safety devices connected work properly;
- Perform the measurement of impact forces in accordance with the standard 12445 to find the setting that ensures compliance with the limits set by the standard EN12453.

WARNING Using spare parts not indicated by **DEA System** and/or incorrect re-assembly can create a risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA System** and scrupulously follow all assembly instructions.

6.2 Unlocking and Manual operation

In the event of malfunctions or simple power failure, release the motor (Pic. 8) and perform the operation manually.

The knowledge of the unlocking operation is very important, because in times of emergency the lack of timeliness in acting on such a device can be dangerous.

WARNING The efficacy and safety of manual operation of the automation is guaranteed by **DEA System** only if the installation has been installed correctly and with original accessories.

7 MAINTENANCE

Good preventive maintenance and regular inspection ensure long working life. In the table below you will find a list of inspections/ maintenance operations to be programmed and executed periodically.

Consult the TROUBLE-SHOOTING" table whenever anomalies are observed in order to find the solution to the problem and contact **DEA System** directly whenever the solution required is not provided.

INTERVENTION TYPE	PERIODICITY
cleaning of external surfaces	6 months
checking of screw tightening	6 months
checking of release mechanism operation	6 months
electric brake cleaning	6 months

TROUBLE-SHOOTING	
Description	Possible solutions
When the opening or closing command is activated the gate leaf fails to move and the operator's electric motor fails to start.	The operator is not receiving correct power supply. Check all connections, fuses, and the power supply cable conditions and replace or repair if necessary. If the gate does not close check the correct functioning of photocells.
When the opening command is activated, the motor starts but the gate leafs fail to move.	Check that the unlocking system is closed (see Pic. 8).
	Check the electronic force adjustment device and the mechanical clutch.
	Make sure that the motor does not push in the opposite direction, the limit switch electrical connections might be reversed.
The gate moves by fits and starts, it is noisy, it stops at half run or it does not start.	Make sure that nothing hinders the gate wheels movement and the slide in which they roll.
	There always must be backlash between rack and pinion; make sure the rack is accurately positioned.
	The power of the gearmotor may be insufficient for the characteristics of the gate's wing; check the choice of model whenever required.
	If the operator attachment to the gate bends or is badly fastened, repair and/or buttress it.

Brake Maintenance Procedure (Fig. 14)

Disconnect the gear motor from the power supply; Remove the casing, the flywheel cover, and the fan; Unscrew the nut and remove the encoder support; Remove the brake cover; Use a compressor to remove any dust buildup; Reassemble all components in reverse order.

Brake Calibration (if brake working space has increased)

Repeat the previous steps until cleaning is completed, then:

Loosen the locking screws on the brake flywheel; Slightly lift the flywheel and insert a 0,2 mm spacer between the two parts; Let the flywheel rest on the spacer and tighten the locking screws, applying medium-strength threadlocker; Remove the spacer and reassemble all components.

This procedure will restore the braking efficiency.

7 PRODUCT DISPOSAL

DISASSEMBLY

The automation unit must be dismantled by qualified personnel, in accordance with the current accident prevention and safety regulations, and with reference to the installation instructions, but in the reverse order. Before initiating the disassembly operations, disconnect the electrical power and make sure it cannot be reconnected.

DISPOSAL

The automation unit must be disposed of in accordance with the current local and national waste disposal regulations. The product (or its individual parts) must not be disposed of together with other household waste materials.

 **WARNING** In compliance with EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product should not be treated as municipal mixed waste. Please dispose of the product and bring it to the collection for an appropriate local municipal recycling.

NOTES

[illegible]

NOTES

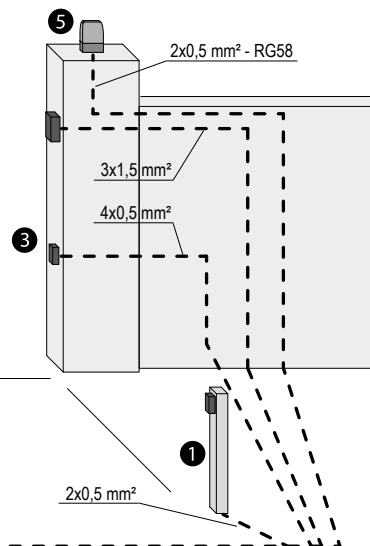
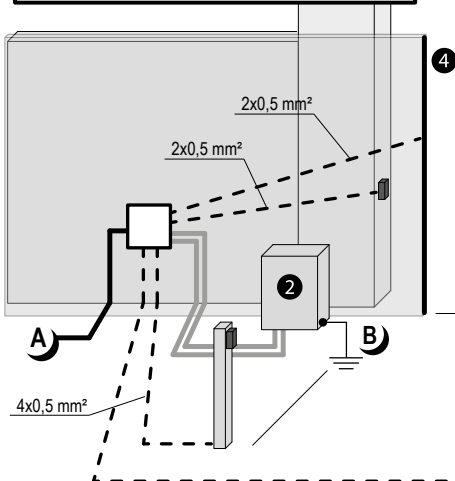
[illegible]

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA System** provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA System** fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA System** können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA System** facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA System** fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA System** dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację. - **DEA System** предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA System** geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

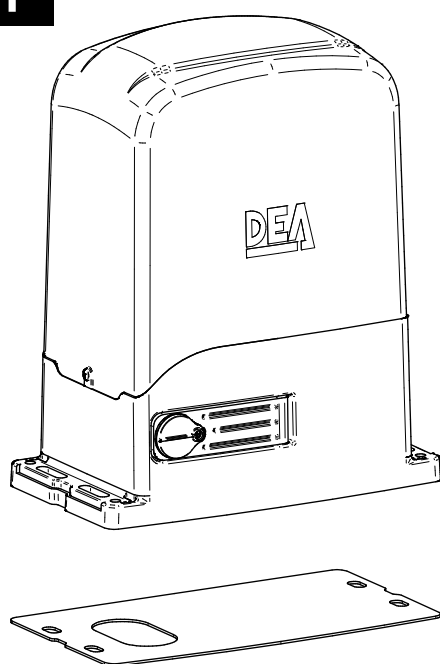
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Column Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnenka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60
2	REV
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотозлементы - Fotocellen
4	Safety edge - Bord sensible - Berührungssensible Schaltleiste - Borde sensible - Dispositivo sensível de protecção - Lista bezpieczeństwa - Ребро безопасности - Gevoelige rand
5	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermittente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
6	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczykowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
7	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
8	Selettore digitale - Radio keypad - Digicode radio - Digitalwahlschalter - Teclado digital radio - Teclado via radio - Bezprzewodowa klawiatura - Радио кодовая панель - Digitale keuzeschakelaar



A) Collegarsi alla rete 230-240 V 50/60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm. - **Make the 230-240 V 50/60 Hz mains connection** using an onnipolar switch or any other device that guarantees the onnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm. - **Connectez-vous au réseau 230-240 V 50/60 Hz** au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement onnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den Anschluss an das 230-240 V 50/60 Hz Netz** mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50/60 Hz** a través de un interruptor onnipolar u otro dispositivo que asegure la onnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue na rede de 230-240 V 50/60 Hz** mediante um interruptor onnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira onnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância. - **Podłączyć się do sieci 230-240 V 50/60 Hz** poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь к сети 230-240 V 50/60 Гц** с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten op het net van 230-240 V 50/60 Hz** via een onnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een onnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.

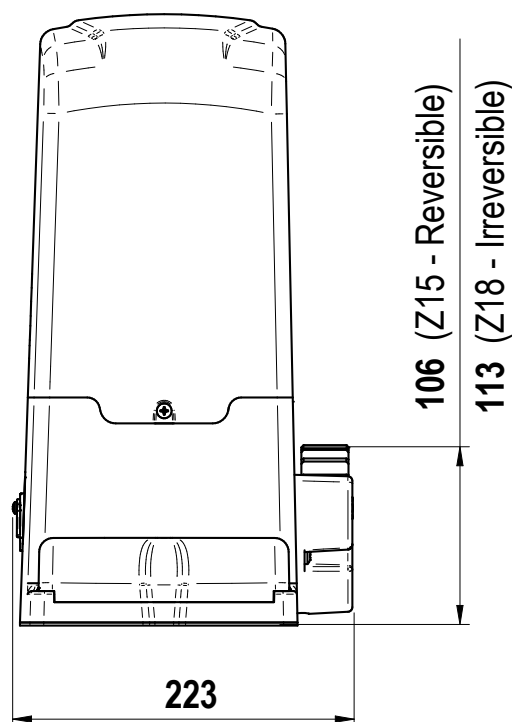
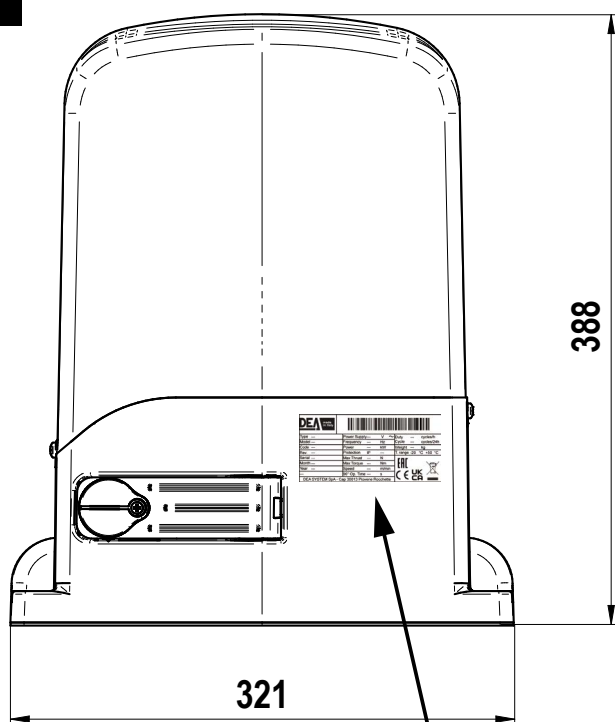
B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - **All metal parts must be grounded** - **Connectez toutes les masses métalliques à la terre** - **Alle Metallteile erden** - **Conectar con la tierra todas las masas metálicas** - **Realize ligação à terra de todas as massas metálicas** - **Uziemić wszystkie elementy metalowe**. - **Все металлические части должны быть заземлены**. - **Aard alle metalen gronden**.

1



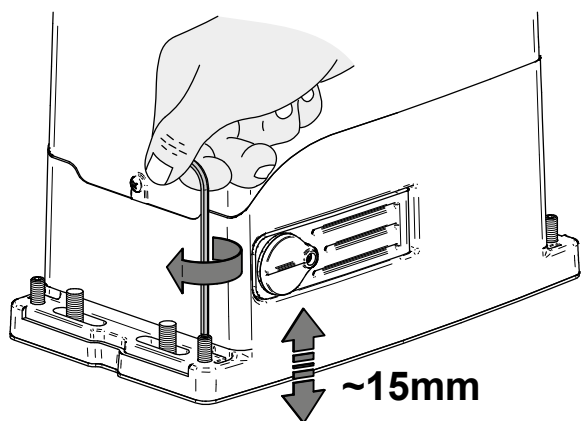
- | | | |
|-----|--|------|
| M10 | | x 12 |
| | | x 8 |
| | | x 4 |
| M8 | | x 4 |
| | | x 4 |

2

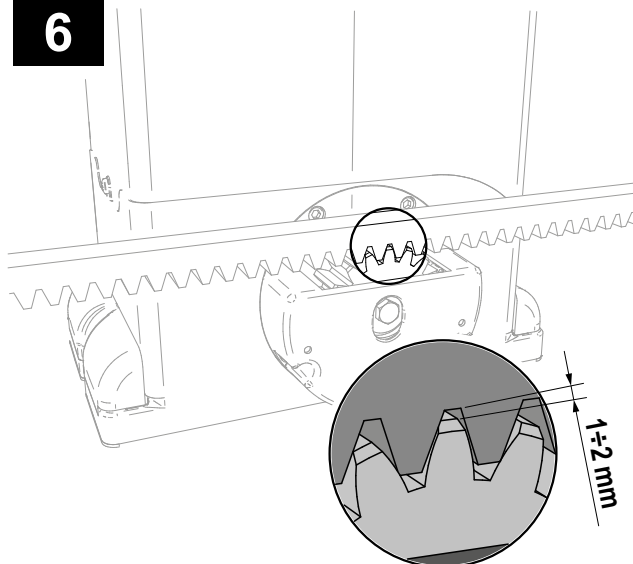


[ITA] Posizione dell'etichetta con i dati tecnici del motore. [ENG] Position of the label with the technical data of the motor. [FRA] Emplacement de l'étiquette avec les données techniques du moteur. [DEU] Position des Etiketts mit den technischen Daten des Motors. [SPA] Posición de la etiqueta con los datos técnicos del motor. [POR] Posição da etiqueta com os dados técnicos do motor. [POL] Położenie etykiety z danymi technicznymi silnika. [RUS] Позиция этикетки с техническими данными двигателя. [NED] Positie van het etiket met de technische gegevens van de motor.

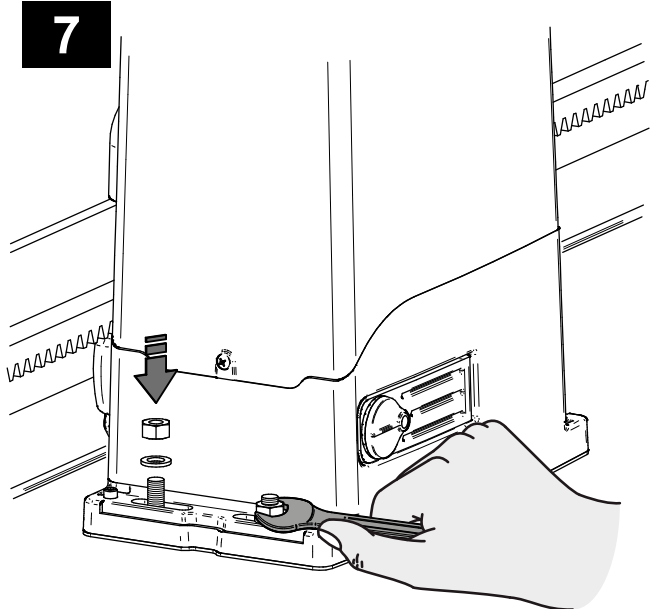
5



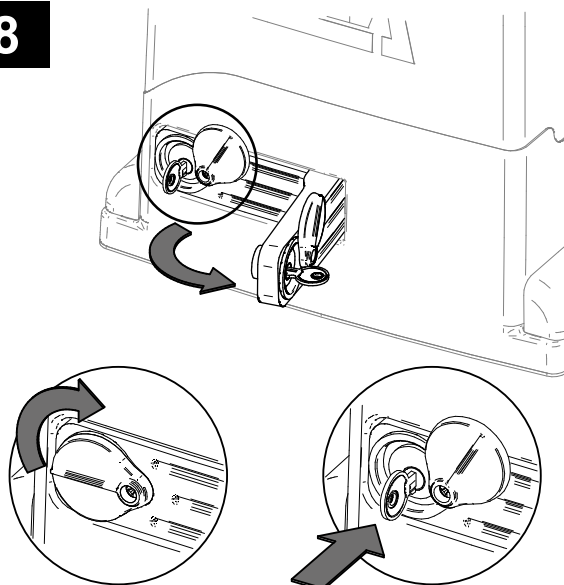
6



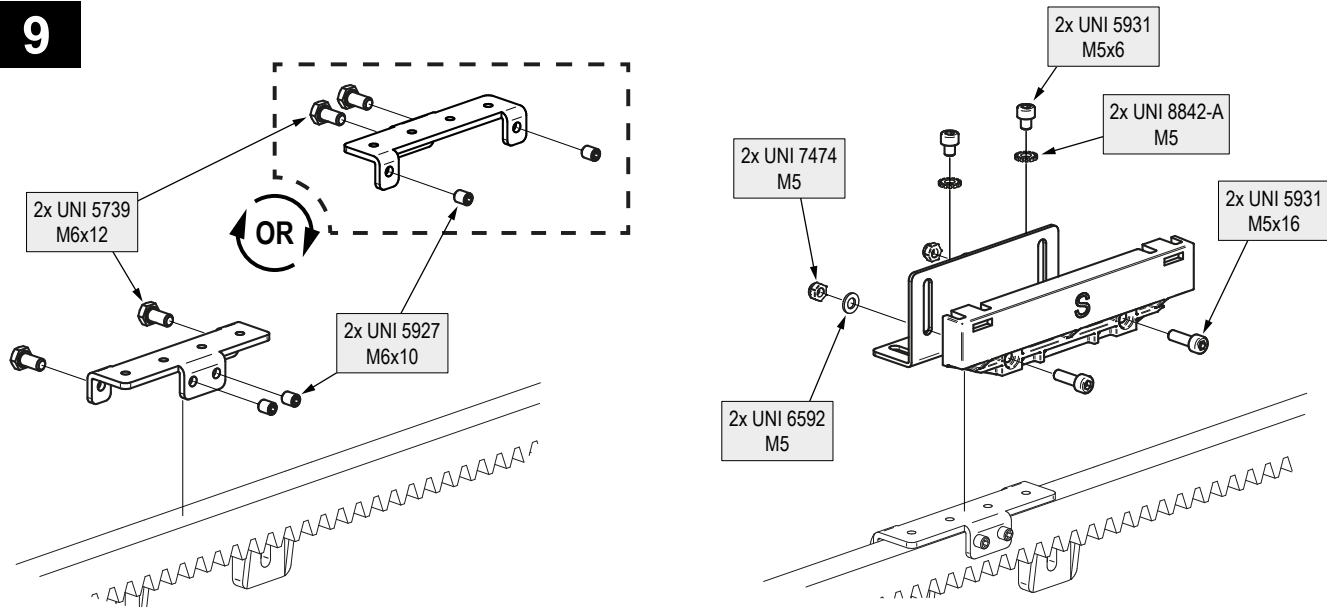
7



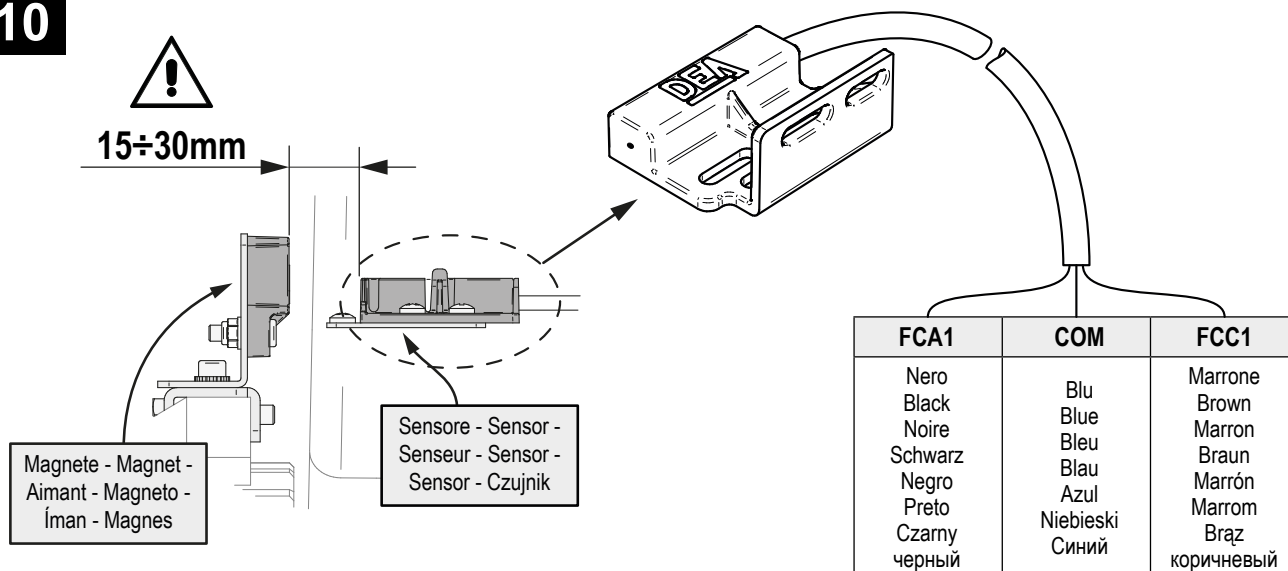
8



9

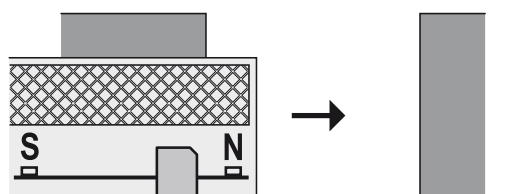


10

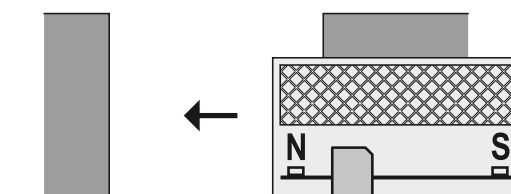


11

P063 = 000



P063 = 001



ATTENZIONE: Verificare che la posizione dei magneti, il cablaggio e il loro funzionamento corrispondano a quanto desiderato. - **WARNING:** Ensure that the position of the magnets, the wiring, and their operation correspond to the desired configuration. - **ATTENTION:** Vérifiez que la position des aimants, le câblage et leur fonctionnement correspondent à vos attentes. - **ACHTUNG:** Überprüfen Sie, ob die Position der Magnete, die Verkabelung und deren Funktion mit den gewünschten Einstellungen übereinstimmen. - **ATENCION:** Verifique que la posición de los imanes, el cableado y su funcionamiento correspondan a lo deseado. - **ATENÇÃO:** Verifique se a posição dos ímanes, a cablagem e o seu funcionamento correspondem ao que é pretendido. - **UWAGA:** Sprawdź, czy położenie magnesów, okablowanie i ich działanie odpowiadają oczekiwaniom. - **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что положение магнитов, проводка и их работа соответствуют желаемой конфигурации. - **WAARSCHUWING:** Controleer of de positie van de magneten, de bedrading en hun werking overeenkomen met de gewenste configuratie.

12

1st

UNLOCK

2nd

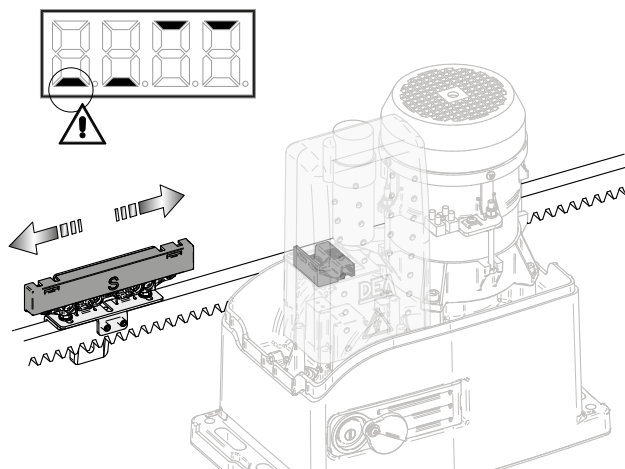
MOVE

3rd

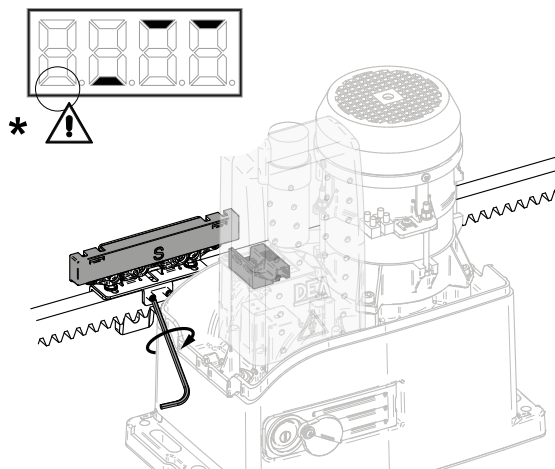


ADJUST

P013

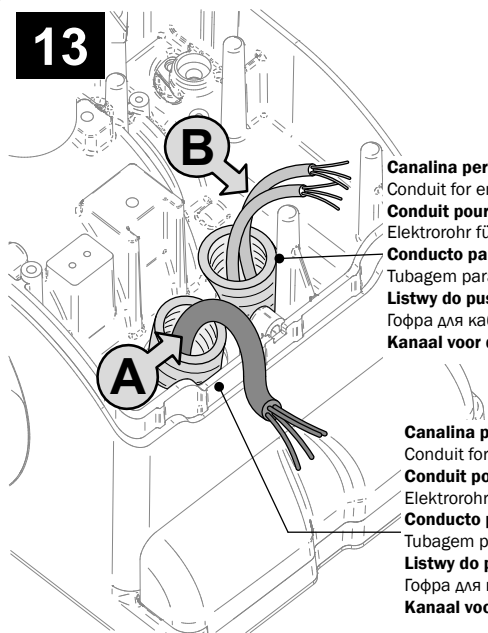


P013



* Verificare che a display il segmento corrispondente al FCA (oppure FCC) si spenga (vedi par. 3.5). - Verify that the display segment corresponding to FCA (or FCC) turns off (see par. 3.5). - Vérifiez que le segment d'affichage correspondant à FCA (ou FCC) s'éteint (voir par. 3.5). - Überprüfen Sie, ob das Displaysegment, das dem FCA (oder FCC) entspricht, erlischt (siehe Abs. 3.5). - Verifique que el segmento del display correspondiente a FCA (o FCC) se apague (ver párr. 3.5). - Verifique se o segmento do display correspondente ao FCA (ou FCC) se apaga (veja par. 3.5). - Sprawdź, czy segment wyświetlacza odpowiadający FCA (lub FCC) gaśnie (patrz par. 3.5). - Проверьте, что на дисплее сегмент, соответствующий FCA (или FCC), погас (см. п. 3.5). - Controleer of het displaysegment dat overeenkomt met FCA (of FCC) uitgaat (zie par. 3.5).

13



Canalina per passaggio cavi encoder e accessori

Conduit for encoder cables and accessories

Conduit pour câbles encodeur et accessoires

Elektrohr für das Encoderkabel und Zubehör

Conducto para pasar los cables del encoder y accesorios

Tubagem para cabos de acessórios e encoder

Listwy do puszczania przewodów encodera oraz akcesoriów

Гофра для кабелей энкодера и аксессуаров

Kanaal voor doorvoer van encoderkabels en accessoires

Canalina per passaggio cavi alimentazione motore e centrale di comando

Conduit for operator power supply cables and control panel

Conduit pour câbles alimentation moteur et platine de commande

Elektrohr für das Stromzuleitungskabel

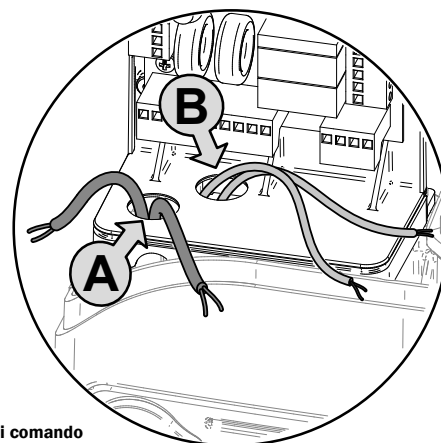
Conducto para pasar los cables de alimentación motor y cuadro de maniobras

Tubagem para alimentação dos motores e da central de comando

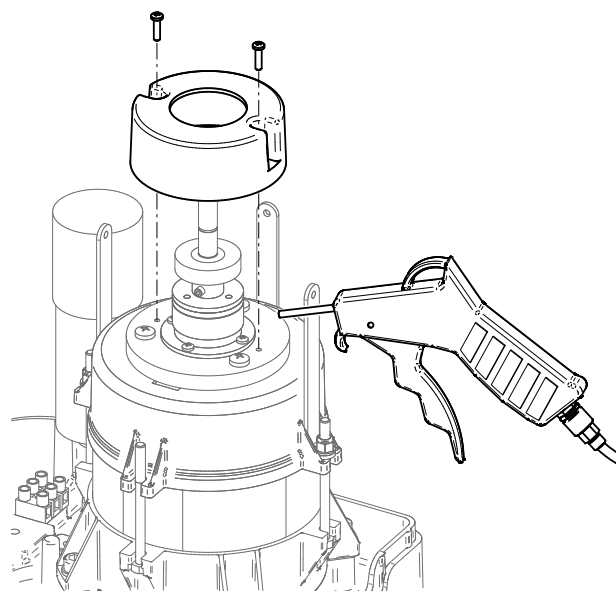
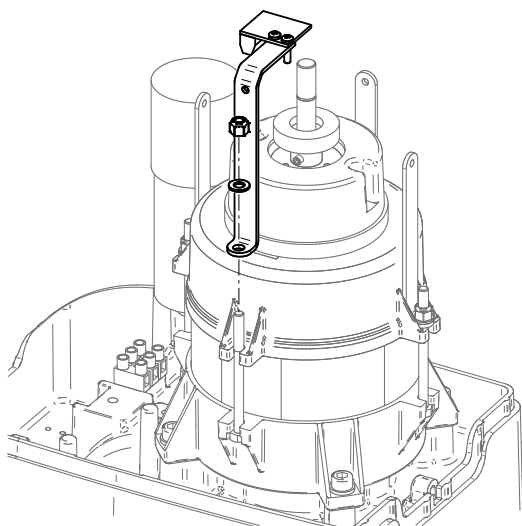
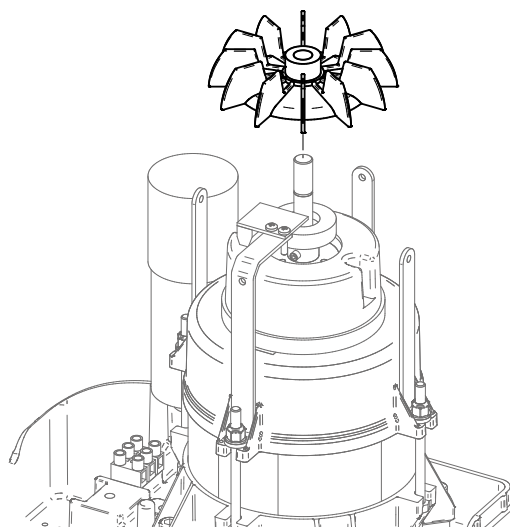
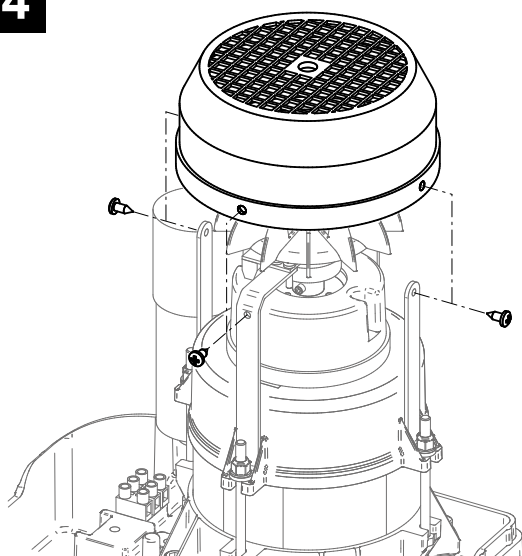
Listwy do puszczania przewodów zasilających silnik oraz centralę sterującą

Гофра для кабелей питания привода и блока управления

Kanaal voor doorvoer van motorvoedingskabels en besturingseenheid



14



Spessore: 0,2mm
Thickness: 0,2mm
Épaisseur: 0,2mm
Espesor: 0,2mm
Espessura: 0,2mm
Grubość: 0,2mm

Applicare frena filetti con media resistenza - **Apply** threadlocker with medium resistance - **Appliquer** le frein filet avec une résistance moyenne - **Gewindekleber** mit mittlerem Widerstand auftragen - **Aplicar** fijador de roscas con resistencia media - **Aplicar** um fecho de rosca de resistência média - **Nalożyć** środek do zabezpieczania gwintów z średnim oporem

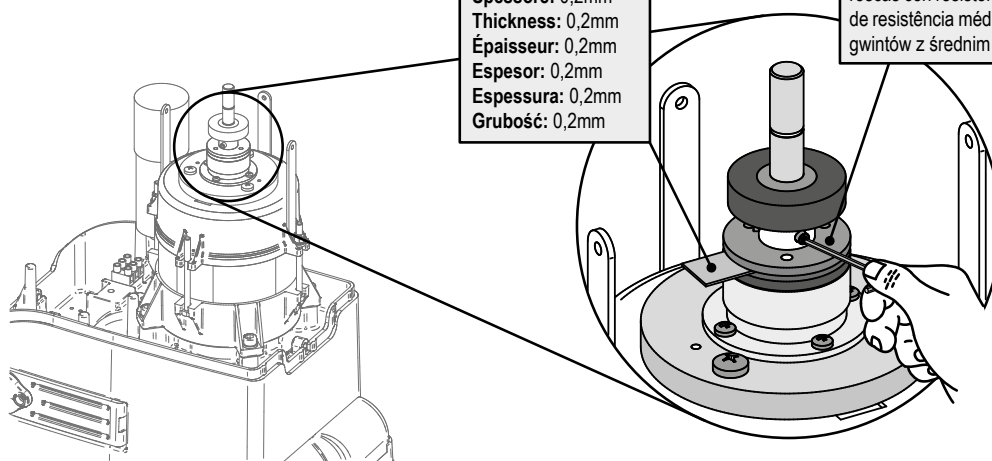


Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS",
 Tabelle „PRODUKTZUBEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO",
 Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES",

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving	
111 619000		Cremagliera in NYLON - NYLON rack - Crémaillère NYLON - Zahnstange aus NYLON - Cremallera NYLON - Cremalheira NYLON - Listwa zębata NYLONOWA - Нейлоновая зубчатая рейка - NYLON rek
112 126001		Cremagliera ZINCATA 22x22 - ZINC PLATED rack 22x22 - Crémaillère ZINGUÉE 22x22 - Eisenzahnstange verzinkt 22x22 - Cremallera GALVANIZADA 22x22 - Cremalheira ZINCADA 22x22 - Listwa zębata METALOWA do sprawiania 22x22 - Зубчатая рейка оцинкованная 22x22 - GEGALVANISEERD rek 22x22
113 126000		Cremagliera ZINCATA 30x12 - ZINC PLATED rack 30x12 - Crémaillère ZINGUÉE 30x12 - Eisenzahnstange verzinkt 30x12 - Cremallera GALVANIZADA 30x12 - Cremalheira ZINCADA 30x12 - Listwa zębata METALOWA do przykręcenia 30x12 - Зубчатая рейка оцинкованная 30x12 - GEGALVANISEERD rek 30x12
451 619041		Dispositivo di sblocco con cavo per REV - Unlock device with cable for REV - Dispositif de déverrouillage par câble pour REV - Entriegelungsvorrichtung mit Kabel für REV - Dispositivo de desbloqueo con cable para REV - Dispositivo de desbloqueio com cabo para REV - Urządzenie odblokowujące z kablem do REV - Устройство сброса с кабелем для REV - Ontgrendelingsapparaat met kabel voor REV
Pignone Z22 619090		Pignone Z22 per incremento velocità su motori REV, Z22 pinion to increase speedness of REV motors, Pignon Z22 pour augmenter la vitesse des moteurs REV, Ritzel Z22 für Geschwindigkeitssteigerung an REV-Antrieben, Piñón Z22 para el incremento de la velocidad del motor REV, Pinhão Z22 para aumentar a velocidade dos motores REV, Koło zębate Z22 zastosowane w celu zwiększenia prędkości na silnikach REV, Z22 шестерня для увеличения скорости привода
REV/B 386830		Base di fondazione supplementare per REV - Additional foundation base for REV - Base de fondation supplémentaire pour REV - Zusätzliche Fundamentbasis für REV - Base de fundación adicional para REV - Base de fundação adicional para REV - Dodatkowa podstawa fundamentowa dla REV - Дополнительное фундаментное основание для REV - Extra funderingsbasis voor REV - Z22 tandwiel voor snelheidsverhoging op REV-motoren

INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

SAFETY RULES

1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Do not allow people with reduced physical, sensory or mental capabilities to handle the control systems. Prevent children from playing in the immediate vicinity of the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.

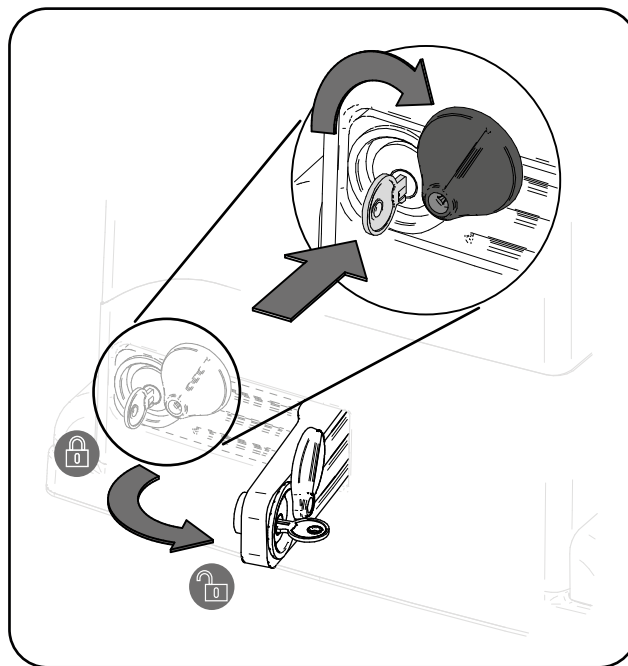
WARNING: The area located between the automation and the gate to be moved, in particular the space between the pinion and the rack, are potentially risky areas for the operator. Remember that any installation and/or maintenance operation must be carried out when there is no voltage in the system and paying close attention even if the automation is manually released.

REV RELEASE MECHANISM

All REV models are equipped with a release device; the operation of this device is as follows. Once the lock on the handle (protected by the plastic cover) is opened, the lever must be turned in the indicated direction; at this point, the gearbox is unlocked, and the gate, in the absence of other obstacles, is free to move. The reverse process—turning the lever to its end position and locking the lock (remember to protect it with the appropriate cover)—restores the REV to working condition.

WARNING: During this operation gate may present uncontrolled movement: operate with extra care so to avoid any risk.

WARNING: The open release handle, if accidentally hit, could snap shut creating a potentially dangerous situation for the operator. Remember that the manual release operation must be considered an emergency manoeuvre, which however does not guarantee safety from any dangerous situations.



CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the gate's free movement. **Warning! Always disconnect the power supply whenever performing operations on the gate!**



NOTES

[illegible]

[illegible]

[illegible]



NOTES

[illegible]

BATCH

--	--



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com